

Баринов Руслан Валерьевич

### **ТРИ РАЗНОВИДНОСТИ ОПРОЩЕНИЯ**

В статье представлены определения и примеры трех разновидностей явления опрощения, приводящего к возникновению квазипроизводных во французском языке в рамках лексико-семантического поля "юриспрудонимы", структурно-семантические особенности которых позволяют проиллюстрировать различия между способами возникновения квазипроизводящих основ в лексических единицах, которые ранее относились к производным.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2013/12-1/7.html](http://www.gramota.net/materials/2/2013/12-1/7.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 12 (30): в 2-х ч. Ч. I. С. 37-40. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2013/12-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2013/12-1/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

## Список литературы

1. Грибок Е. Н. Языковой стереотип и его функционирование в дискурсе (на материале немецкой речи) // Научный вестник Волынского национального университета им. Л. Украинки. Луцк, 2009. № 5. С. 120-124.
2. Селиванова Е. А. Современная лингвистика: направления и проблемы. Полтава: Окружение, 2008. 712 с.
3. Little Man [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kinoshow.ru/films/1748.html> (дата обращения: 15.01.11).
4. Mad Money [Электронный ресурс]. URL: <http://www.alluc.org/movies/watch-mad-money-2008-online/1532.html> (дата обращения: 15.01.11).
5. Meet Joe Black [Электронный ресурс]. URL: [www.primewire.ag/watch-2535-Meet-Joe-Black](http://www.primewire.ag/watch-2535-Meet-Joe-Black) (дата обращения 28.01.11).
6. The Nutty Professor [Электронный ресурс]. URL: <http://viooz.co/search?q=Nutty+Professor&s=t> (дата обращения 28.01.11).

**BROADCASTERS' ETHNICAL FEATURES AS FACTOR INFLUENCING  
TIMBRE CHARACTERISTICS OF «HEY» INTERJECTION****Babchuk Yuliya Iosifovna***Zhytomyr Ivan Franko State University, Ukraine**julya\_babchuk85@mail.ru*

The article presents the ethnical sound features of «Hey» interjection as the factor influencing prosodic word characteristics in the quasi-spontaneous speech of the American ethnos broadcasters. The author accents the main attention on the speech differentiation of the Americans of the European and African origins using the assessment of the prosodic sound features by the example of «Hey» interjection and the multifunctional computer programs *PRAAT* and *Speech Analyzer*.

*Key words and phrases:* broadcaster; ethnically cultural group; diapason of MTF (main tone frequency); interjection; formant; quasi-spontaneous speech.

УДК 81-112

**Филологические науки**

*В статье представлены определения и примеры трех разновидностей явления опрошения, приводящего к возникновению квазипроизводных во французском языке в рамках лексико-семантического поля «юриспрудонимы», структурно-семантические особенности которых позволяют проиллюстрировать различия между способами возникновения квазипроизводящих основ в лексических единицах, которые ранее относились к производным.*

*Ключевые слова и фразы:* квазипроизводные; юриспрудонимы; квазипроизводящая основа; квазиаффикс; словообразовательные ряды; опрошение.

**Баринов Руслан Валерьевич***Тульский государственный педагогический университет им. Л. Н. Толстого**useruslan@mail.ru***ТРИ РАЗНОВИДНОСТИ ОПРОЩЕНИЯ<sup>©</sup>**

В области изучения причин возникновения квазипроизводных, занимающих срединную позицию между производными и непроизводными в рамках диахронного исследования, выделяется самое частотное явление – опрошение.

При опрошении структура лексической единицы изменяется таким образом, что не представляется возможным выделить основу и формант, провести словообразовательное членение. Это явление, подробно описанное в работах И. А. Бодуэна де Куртене [2, с. 134], Н. В. Крушевского [4, с. 109-120], было впоследствии изучено В. А. Богородицким, который разработал определение опрошения [1, с. 193].

Причиной таких изменений в лексической системе может стать утрата словообразовательной преемственности между лексическими единицами. Производное теряет связь со словом с производящей основой. Изначально в качестве причин выделялись:

- изменение значения производного настолько, что приращенная сема вытесняет ядерную;
- фонетическое изменение слова, когда происходит выпадение того или иного звука, гласного, согласного или целой группы на стыке аффикса и основы;
- исчезновение из языка мотивирующего слова, то есть слово перестает употребляться, устаревает и полностью исчезает, выпадая из словообразовательного ряда Катагощиной [3, с. 99], как первое звено.

До недавнего времени не предпринималось попыток выделить разновидности опрошения.

Принимая во внимание особенности эволюции французского языка от народной латыни до современности, проводя исследование в области исторического языкознания, можно сделать выводы, что закономерности появления квазипроизводных обусловлены тремя основными факторами:

- эволюция праязыка в современный язык;
- устаревание слова с производящей основой и прекращение его применения в устной и письменной речи в рамках одного языка;
- заимствование слова из другого родственного или неродственного языка и утрата возможности использования в языке-реципиенте лексической единицы с его словообразовательной нагрузкой слова с производящей основой, которую оно имеет в языке-доноре.

Исходя из этих положений, можно выделить три разновидности опрощения, выявленные при проведении анализа квазипроизводных юриспрудонимов во французском языке в период с XI по XXI век:

**1) Историческое опрощение.** Оно связано с изменениями в лексической системе одного языка, приводящими к исчезновению слова с производящей основой из словообразовательного ряда. Так как в последующих словообразовательных рядах слово с производящей основой будет отсутствовать как первое звено, стоящее за ним производное не будет подвержено словообразовательному членению и приобретет статус квазипроизводного.

Например, слово **message n.m.** образовалось от слова **mes n.m.** «*envoyé, messenger*» (гонец, предвестник) [7]. В современных словарях слово **mes n.m.** в качестве существительного со значением «гонец» отсутствует, оно устарело в XI веке, произошло опрощение. При построении словообразовательного ряда, начиная с XI века, первым звеном будет слово **message n.m.**

Рассматривая слово **message n.m.** с точки зрения словообразования, необходимо отметить появление двух производных; это можно проиллюстрировать с помощью словообразовательных рядов (Таблица 1):

Таблица 1.

#### Словообразовательные ряды с XI по XIX век

Период	Словообразовательный ряд
XI-XII вв.	message m → messenger, -ère
XIII-XIX вв.	message m → messenger, -ère → messagerie f

Слово **messenger, -ère** образовалось в XI веке в результате присоединения словообразовательных суффиксов «-er, -ère» с дифференциальным значением «**деятель, исполнитель**» к производящей основе **message n.m.** (тот, кто передает сообщение, оповещает о чем-то) [5].

Помимо производного **messenger, -ère** от слова **message n.m.** также образовалось слово **messagerie n.f.** (обязанности, звание гонца и права, которые этому званию соответствуют) [8] от **message n.f.** в результате прибавления словообразовательного суффикса «-erie» с дифференциальным значением профессии.

Эти слова не устарели и не поменяли своего значения, что оставляет слово **message n.m.** на первом месте в словообразовательном ряду с XI века. Так, в нем можно выделить квазипроизводящую основу «**mes**» и квазиаффикс «-age», которые перестали выделяться после опрощения, произошедшего в XI веке. В таблице отражена динамика развития словообразовательного ряда этого слова (Таблица 2).

Таблица 2.

#### Словообразовательные ряды с XI по XXI век

Период	Словообразовательный ряд
до XI и XI век	Mes → Message m
XI-XII вв.	Message m → messenger, -ère
XIII-XXI вв.	Message m → messenger, -ère → messagerie f

**2) Этимологическое опрощение** является примером эволюции праязыка в язык современный. Рассматривая на примере французского языка это явление, необходимо отметить, что в качестве праязыка выступает латынь, а в качестве современного – французский. При возникновении и в процессе формирования современного французского языка в качестве базы выступал латинский язык. Большая часть лексических единиц представляет собой измененные в плане содержания и выражения латинские слова. Но так как слова в процессе эволюции не остались в исконном виде, их нельзя использовать в качестве слов с производящей основой.

При анализе слова **préemption n.m.** были использованы данные этимологических словарей, чтобы иметь достаточно оснований для выделения квазипроизводящей основы и квазиаффикса.

Юриспрудоним **préemption n.m.** пришел из латинского языка, он восходит к слову средневековой латыни «**preemptio**» (**achat d'avance** (покупка, определенная заранее)) [10], которое, в свою очередь, образовалось префиксальным способом от латинского имени существительного «**emptio**» (покупка), образованного от латинского глагола «**emere**» (покупать) [11].

Компонентный анализ позволил установить взаимосвязь глагола и существительного и подтвердить наличие такого типа преемственности. Это позволяет утверждать, что с момента возникновения словообразовательного ряда и до современности направление производности не поменялось и квазипроизводное **préemption n.m.** не поменяло своего статуса:

#### XVI-XVIII века

*Action d'acheter d'avance* (Покупка, определенная заранее)

#### XIX век

*Action d'acheter d'avance* (Покупка, определенная заранее)

#### XX век

1) *Action d'acheter d'avance* (Покупка, определенная заранее).

2) *Priorité dont jouit un acheteur pour se porter acquéreur d'un bien avant toute autre personne* (Приоритетное право, которым пользуется покупатель при приобретении имущества).

3) *Droit reconnu à la douane, dans certains cas, d'acheter comptant, au prix déclaré, une marchandise que son importateur aurait déclarée pour une valeur trop faible* (Право, принадлежащее таможене, в некоторых случаях покупать продукты по цене, которую импортер установил очень низкой).

#### XXI век

1) *Priorité dont jouit un acheteur pour se porter acquéreur d'un bien avant toute autre personne* (Приоритетное право, которым пользуется покупатель при приобретении имущества).

2) *Droit reconnu à la douane, dans certains cas, d'acheter comptant, au prix déclaré, une marchandise que son importateur aurait déclarée pour une valeur trop faible* (Право, принадлежащее таможене, в некоторых случаях покупать продукты по цене, которую импортер установил очень низкой).

Так, при анализе значений с XVI по XVIII век выделяется общая ядерная сема «**покупка**», в XVIII веке появляется дифференцирующий признак «**приоритетное право**», который позволяет причислить квазипроизводный **préemption n.m.** к лексико-семантическому полю «**юриспрудонимы**» в этот период.

#### «Préempter»:

В XX-XXI вв. в этом глаголе можно выделить только один лексико-семантический вариант:

«Se rendre acquéreur d'un bien en vertu du droit concédé par la loi, d'acheter par préférence à toute autre personne» (Становиться приобретателем имущества, в соответствии с правом, предусмотренным законом, иметь приоритет над другими лицами при покупке имущества) [9].

Выделение в этом лексико-семантическом варианте ядерной семы «**распоряжение правом**» и дифференциальной семы «**право покупки**» позволяет говорить о том, что глагол с точки зрения содержания выражает более сложное понятие и является с этой позиции производным от имени существительного **préemption n.m.**

Также на основании данных этимологических словарей, компонентного словообразовательного анализа можно утверждать, что **préemption n.m.** обладает квазипроизводящей основой «**emption**» и квазипрефиксом «**pré-**».

3) **Трансязыковое опрошение** – это третья разновидность опрошения, которая заключается в невозможности разложения на словообразовательные единицы слов, которые пришли из другого языка. Примером может послужить слово **heimatlos n.m.**, которое было заимствовано из немецкого языка и представляет собой имя прилагательное, образованное от существительного **heimat n.f.** (родина, отечество) с помощью словообразовательного аффикса **-los**, придающего дифференциальное значение противоположности [6]. Во французский язык оно пришло субстантивированным в 1828 году со значением «**лицо без гражданства, апатрид**». Разложение этого слова на словообразовательные элементы невозможно, так как слова с производящей основой **heimat n.f.** во французском языке не существует, как и суффикса «**-los**», что позволяет говорить о нерасчлененности этого слова и наличии в нем квазисловообразовательных элементов.

Приведя примеры трех видов опрошения, выявленных в процессе анализа квазипроизводных в рамках лексико-семантического поля «юриспрудонимы», можно говорить о единстве этих процессов с точки зрения понятия явления «опрошения» как общего, а также о наличии специфических черт, позволяющих выделить три частных случая невозможности осуществления словообразовательного членения после выпадения первого звена в словообразовательном ряду по какой-то из причин.

Во французском языке, в силу особенностей его генезиса, большую часть составляют квазипроизводные, образованные под влиянием этимологического опрошения. Меньше всего было обнаружено квазипроизводных, появившихся в результате трансязыкового опрошения.

Выделение частных случаев помогает переосмыслить и систематизировать процессы, под влиянием которых развивались различные лексико-семантические поля в составе французского языка, выделить закономерности и динамику развития лексической системы.

#### Список литературы

1. Богородицкий В. А. Очерки по языковедению и русскому языку. М.: Учпедгиз, 1939. 224 с.
2. Бодуэн дэ Куртгенз И. А. Избранные труды по общему языкознанию. М.: Издательство Академии наук СССР, 1963. Т. 1. 450 с.
3. Катагощина Н. А. Как образуются слова во французском языке / предисл. И. Б. Воронцовой. Изд-е 4-е. М.: КомКнига, 2012. 112 с.
4. Крушевский Н. В. Очерк науки о языке. Казань: Тип. Имп. ун-та, 1883. 149 с.

5. <http://artflsrv01.uchicago.edu/cgi-bin/dicos/pubdicollook.pl?strippedhw=messenger&headword=&docyear=ALL&dicoid=ALL> (дата обращения: 24.10.2013).
6. <http://www.cnrtl.fr/definition/heimatlos> (дата обращения: 24.10.2013).
7. <http://www.cnrtl.fr/definition/message> (дата обращения: 24.10.2013).
8. <http://www.cnrtl.fr/definition/messagerie> (дата обращения: 24.10.2013).
9. <http://www.cnrtl.fr/definition/Pr%C3%A9empter> (дата обращения: 24.10.2013).
10. <http://www.cnrtl.fr/definition/pr%C3%A9emption> (дата обращения: 24.10.2013).
11. [http://www.etymonline.com/index.php?allowed\\_in\\_frame=0&search=pr%C3%A9emption+&searchmode=none](http://www.etymonline.com/index.php?allowed_in_frame=0&search=pr%C3%A9emption+&searchmode=none) (дата обращения: 24.10.2013).

### THREE TYPES OF SIMPLIFICATION

**Barinov Ruslan Valer'evich**

*Leo Tolstoy Tula State Pedagogical University  
userruslan@mail.ru*

The article presents the definitions and examples of three types of the simplification leading to the appearing of the quasi-derivatives in the French language within lexico-semantic field «jurisprudence terms». The structural-semantic features of the quasi-derivatives let illustrate the differences between the development ways of the quasi-derivative stems in the lexical units, which belonged to the derivatives before.

*Key words and phrases:* quasi-derivative; jurisprudence terms; quasi-derivative base; quasi-affix; word-forming rows; simplification.

УДК 811.112.2

#### Филологические науки

*В статье рассматривается нарицательная лексика, образованная на базе топонимов. Опираясь на работы современных исследователей, а также на ряд наиболее показательных фактов из немецкого языка, автор заключает, что основой для вторичной номинации часто служат хорошо известные и часто употребляющиеся в речи топонимы. Словообразовательная активность топооснов обнаруживает тесную связь с социальной значимостью денотатов топонимов.*

*Ключевые слова и фразы:* оттопонимические дериваты; денотат; вторичная номинация; степень мотивации; транспозиция; ономастологический признак.

**Беляев Андрей Николаевич**, к. филол. н., доцент  
*Башкирский государственный аграрный университет  
anbelajew@mail.ru*

### ОТТОПОНИМИЧЕСКАЯ ДЕРИВАЦИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ<sup>©</sup>

Словообразовательная система топонимов немецкого языка имеет свои характерные особенности, отличающие её от аналогичных систем других языков. В отличие, например, от русского языка, немецкий язык располагает специальными ономастическими суффиксами [4, с. 71], функционирующими исключительно в топонимической сфере и являющимися, таким образом, топоформантами в строгом смысле этого слова. На немецкой почве повсеместно и абсолютно господствует словосложение, в отличие от славянской, где столь же абсолютно преобладает аффиксация. Господствующее словосложение – основная специфическая черта немецкой топонимии, обусловленная грамматическим строем немецкого языка.

В круг проблем, решаемых в настоящей работе, не входит обоснование той или иной точки зрения на сущность топонимического словообразования, – такое обоснование представлено в работах Н. В. Подольской [6], О. Т. Молчановой [3], В. Фляйшера [12] и других учёных. Задачи статьи заключаются в следующем: 1) на топонимическом материале, который, насколько нам известно, редко привлекается к общезыковой проблематике словообразования, описать использованные на практике оттопонимические дериваты, исследовать внутренние особенности их строения; 2) выделить то общее, что объединяет эти типы, и на этой основе сформулировать специфические черты определения оттопонимической деривации. Статья не претендует на исчерпывающее решение поставленных задач. Автор сочтёт свою цель достигнутой, если работа привлечёт внимание к проблеме оттопонимической деривации и будет способствовать сближению апеллятивных и ономастических аспектов словообразования.

Под деривацией мы понимаем процесс создания одних языковых единиц (дериватов) на базе других, принимаемых за исходные, в простейшем случае – путём «расширения» корня за счёт аффиксации или словосложения, в связи с чем деривация может быть приравнена к словопроизводству или даже словообразованию.